



ESB1021



IT Sirena/base e lampeggiatore indirizzata a basso consumo

EN Addressable sounder and flasher base low power range



0051
20
0051-CPR-2035

EN 54-3
EN 54-17
EN 54-23

inim®

Evolving Protection

Inim Electronics S.r.l.

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

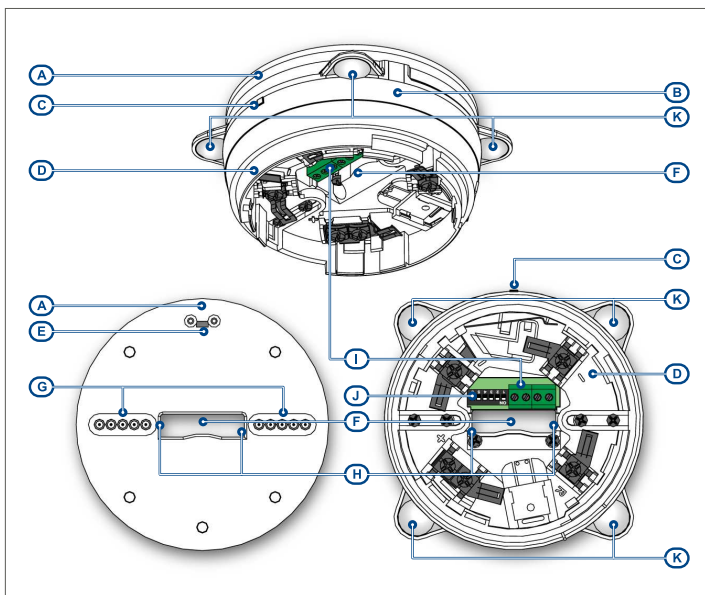
63076 Montepandone (AP), Italy

+39 0735 705007

+39 0735 734912

info@inim.it

www.inim.it



IT

Descrizione generale

La sirena e lampeggiatore si collega al loop ed acquisisce un indirizzo proprio in fase di configurazione.

L'apparecchio è dotato di un isolatore di corto circuito in grado di sezionare il loop in caso di corto circuito.

Il tono riprodotto in caso di attivazione e il livello di potenza sonora devono essere selezionati tramite DIP switch interno o da centrale in fase di programmazione, in modo da ottenere segnalazioni diverse a fronte di cause diverse.

Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta in centrale.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta in centrale.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

Specifiche tecniche

(in accordo alla EN 54-3, EN 54-17, EN 54-23)

Tensione di ingresso

intervallo	da 1820 a 30 V ~
nominale	24 ~

Consumo

a riposo	200µA 500µA
massimo	in allarme (vedi tabella Tones)

Condizioni ambientali di funzionamento

Temperatura	da -10 a +55 °C
Umidità relativa	≤ 75 % senza condensazione
Tipo di ambiente	A (per uso interno)
Grado di protezione	IP21
Metodo d'installazione	fissaggio a soffitto
Dimensioni (AxLxP)	112 x 112,5 x 53,3 mm
Colori	rosso (ESB1021RE) bianco (ESB1021WE)
Peso	220 g

Informazioni relative all'isolatore

V _{max}	30 V ~
V _{min}	13 V ~
I _C max	0,5 A
I _S max	0,5 A
I _L max	10 mA
Z _C max	0,25 Ω

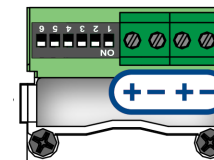
Informazioni relative al lampeggiatore

Volume di copertura lampeggiatore	
alta potenza	C-3-10, O-4-10 C-3-8, O-3.3-8
bassa potenza	C-3-9, O-3.5-9 C-3-7, O-3-7
Frequenza	0,5Hz

Descrizione delle parti

	Staffa di ancoraggio	F	Fori pretranciati per ancoraggio
A	Sirena	G	Ganci fissaggio staffa
B	LED	H	Morsettiere
C	Base per rivelatori	I	Connettore per programmatore
D	Fissaggio supporto etichetta rivelatore	J	Lampeggiatore
E	Foro passacavi		

Morsettiere



+	Terminale positivo	Loop
-	Terminale negativo	

DIP switch

Switch	ON	OFF
1		
2		
3	Selezione dei toni (vedi tabella Tones)	
4		
5	Potenza lampeggiatore alta	bassa
6	Potenza sonora alta	bassa

Segnalazioni LED

LED verde	Attività sul loop
LED giallo	Guasto generico Programmatore collegato

La posizione di default dei DIP switch è la seguente:

	1	2	3	4	5	6
ON						
OFF						

Con tale impostazione la sirena utilizza la programmazione da centrale.

Attenzione

I DIP switch 1-4 (selettore tono) devono essere impostati con una delle configurazioni in tabella in appendice. In caso contrario, la sirena non si attiva (tono e lampeggiatore).

Marcatura CE

CE 0051 INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandrone (AP) - Italy 20 0051-CPR-2035 EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 + AC2007 EN 54-23:2010 ESB1021 Base sirena/lampeggiatore indirizzata per sistemi rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici		
	Caratteristiche essenziali	Prestazioni
	Affidabilità di funzionamento	PASS
	Tolleranza al voltaggio di allimentazione	PASS
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla corrosione	PASS
	Stabilità elettrica	PASS
	Resistenza all'ingresso	PASS

Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un comando di sincronizzazione inviato periodicamente dalla centrale di controllo ai dispositivi di loop.
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".



Caratteristiche essenziali	Prestazione
C.3.2 Sincronizzazione	PASS
Caratteristiche essenziali	Prestazione
4.3.7 Sincronizzazione	PASS

Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.
Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

RAEE



Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIIN1PESB1021

Revisione: 130

Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l.. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l.. Tutti i diritti sono riservati.

EN

Product description

The sounder/flasher connects to the loop and acquires its own address during the configuration phase.

The device is equipped with a short-circuit isolator capable of sectioning the loop in the event of a short circuit.

The tone played in the event of activation and the relative sound power must be selected by means the inner DIP switches or at the control panel during the programming phase, in such a way as to obtain different signals for different situations.

For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the settings selected at the control panel.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the settings selected at the control panel.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

Technical specifications

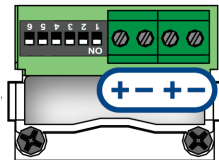
(according to EN 54-3, EN 54-17, EN 54-23)

Input voltage	
range	from 1820 to 30 V $\overline{\text{---}}$
nominal	24 $\overline{\text{---}}$
Consumption	
at rest	200 μ A 500 μ A
maximum	in alarm (see <i>Tones</i> table)
Environmental operating conditions	
Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	≤ 75 % without condensation
Environmental type	A (indoor use)
Protection class	IP21
Installation method	ceiling mount
Dimensions (HxWxD)	112 x 112.5 x 53,3 mm
Colors	red (ESB1021RE) white (ESB1021WE)
Weight	220 g
Isolator info	
V _{max}	30 V $\overline{\text{---}}$
V _{min}	13 V $\overline{\text{---}}$
I _C max	0.5 A
I _S max	0.5 A
I _L max	10 mA
Z _C max	0.25 Ω
Flasher info	
Volume coverage	
high power	C-3-10, O-4-10 C-3-8, O-3.3-8
low power	C-3-9, O-3.5-9 C-3-7, O-3-7
Frequency	0.5 Hz

Description of the parts

F	Fixing bracket	F	Pre-cut mounting holes
A	Sounder	G	Bracket clips
B	LED	H	Terminal block
C	Base for detectors	I	Connector for the programmer
D	Detector label support fixture		DIP switches
E	Cable hole	J	Flasher

Terminal board



+	Positive terminal	Loop
-	Positive terminal	

DIP switches

Switches	ON	OFF
1	Tones selection (see table <i>Tones</i>)	
2		
3		
4		
5	Flasher power	
	high	low
6	Audio power	
	high	low

CE mark

 0051 INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 20 0051-CPR-2035	
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 + AC:2007 EN 54-23:2010 ESB1021 Addressable sounder/beacon base for fire detection and fire alarm systems installed in buildings	
Essential characteristics	Performance
Operational reliability	PASS
Tolerance to supply voltage	PASS
Durability of operational reliability:	Temperature resistance
	Vibration resistance
	Humidity resistance
	Corrosion resistance
	Electrical stability
	Access to the inside housing resistance
Essential characteristics	Performance
C.3.2 Synchronization	PASS
Essential characteristics	Performance
4.3.7 Synchronization	PASS

Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
Production plant: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

LED signals

Green LED	Loop activity
Yellow LED	General fault Programmer connected

Warnings and limitations

- This device complies with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of periodic command sent from control panel over the loop.
- The certified tones and sequences are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in appendix "*Tones*".

About this manual

Manual code: DCMIIN1PESB1021

Revision: 130

Copyright: the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l.. All rights reserved.



 **Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)**

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous-management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m2, free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

Tones

N°	Name	Description	EN54-3 approved	DIP switch			
				1	2	3	4
0	Silence	No tone		ON OFF			
1	ISO 8201 2800Hz	 2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF		ON OFF			
2	ISO 8201 1000Hz	 1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	✓	ON OFF			
3	1KHz/800Hz 2Hz	 (1000Hz + 800Hz) x 0.5sec		ON OFF			
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	 (500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	✓	ON OFF			
5	SIN 1000Hz	 1000Hz	✓	ON OFF			
6	SIN 2800Hz	 2800Hz		ON OFF			
7	Fast whoop (AS1670)	 (500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	✓	ON OFF			
8	1000Hz 1sON/1sOFF	 1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF		ON OFF			
9	800Hz 0.2/1s	 800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF		ON OFF			
10	800-1KHz 1Hz	 (800Hz + 1000Hz) x 1sec	✓	ON OFF			
11	AFNOR NF S 32 001	 550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec		ON OFF			
12	AS 1670 Alert	 420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	✓	ON OFF			
13	AS1670 Evacuation	 ((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	✓	ON OFF			
14	DIN 33 404	 (1200Hz + 500Hz) x 1sec	✓	ON OFF			

N°	Name	Sound level (dB@ 1m)		Absorption, low volume (mA)			Absorption, high volume (mA)		
		min	max	tone	tone + low level flash	tone + high level flash	tone	tone + low level flash	tone + high level flash
0	Silence	0	0	0	12	18	0	12	18
1	ISO 8201 2800Hz	87.4	95.9	5	17	23	5	17	23
2	ISO 8201 1000Hz	87.4	95.9	2.6	14.6	20.6	2.9	14.9	20.9
3	1KHz/800Hz 2Hz	77	87	2.2	14.2	20.2	2.7	14.7	20.7
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	88.5	94.4	2.5	14.5	20.5	3	15	21
5	SIN 1000Hz	87.9	95.9	2.7	14.7	20.7	2.86	14.86	20.86
6	SIN 2800Hz	88	98	5	17	23	5	17	23
7	Fast whoop (AS1670)	87.2	93.4	2.5	14.5	20.5	2.7	14.7	20.7
8	1000Hz 1sON/1sOFF	77	87	1.4	13.4	19.4	2	14	20
9	800Hz 0.2/1s	77	87	1.7	13.7	19.7	2.2	14.2	20.2
10	800-1KHz 1Hz	87.3	94.2	2.5	14.5	20.5	2.7	14.7	20.7
11	AFNOR NF S 32 001	76	85	1.4	13.4	19.4	1.7	13.7	19.7
12	AS 1670 Alert	79.9	88.6	1.5	13.5	19.5	1.6	13.6	19.6
13	AS1670 Evacuation	87.1	93.2	2.5	14.5	20.5	3	15	21
14	DIN 33 404	88.0	93.5	2.5	14.5	20.5	3	15	21





Evolving Protection

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy

+39 0735 705007

+39 0735 734912

info@inim.it

www.inim.it

